LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

MYBOOKS.LU
GRATIS SCHOULBICHER FIR DE LYCÉE
Eng Initiativ vum Educatiounsministère

Aux parents des élèves des classes de la voie de préparation, des classes d'accueil (ACCU) et des classes d'insertion pour jeunes adultes (CLIJA et CLIJAA) des lycées luxembourgeois publics ainsi que des écoles privées **École privée Fieldgen, École privée Marie-Consolatrice, École privée Sainte-Anne, Lycée privé Emile Metz, École privée Notre-Dame**

CHERS PARENTS, MADAME, MONSIEUR,

Depuis la rentrée 2018-2019, les livres obligatoires au programme dans les lycées sont gratuits pour les élèves. Tout en continuant de recevoir les allocations de rentrée scolaire, vous n'avez plus besoin d'acheter les livres dont vos enfants ontbesoin à l'école.
Mon ministère a mis en place différentes démarches pour permettre aux élèves et à leurs parents d'obtenir facilement les livres selon les besoins de la classe qu'ils fréquentent. Concernant la classe de votre enfant, la démarche est simple. Vous n'avez pas besoin de vous déplacer en librairie, puisque c'est l'école qui commande les livres et les distribue directement aux élèves en début d'année scolaire. Vous n'avez pas non plus besoin de payer les livres, l'école et le ministère s'en chargent directement. De cette façon, votre enfant est sûr de recevoir les livres choisis par les enseignants de son lycée et il peut démarrer sa rentrée en toute tranquillité.
Si vous avez des questions, n'hésitez pas à consulter le site web www.mybooks.lu ou à vous adresser à l'école de votre enfant dès maintenant ou au régent ou à la régente de la classe en début d'année scolaire.

CLAUDE MEISCH
Ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

An die Eltern derjenigen Schüler, die eine Klasse der berufsvorbereitenden Stufe (voie de préparation), eine Aufnahmeklasse (classe d'accueil) oder eine CLIJA- oder CLIJAA-Klasse einer öffentlichen Schule oder der Privatschulen **École privée Fieldgen, École privée Marie-Consolatrice, École privée Sainte-Anne, Lycée privé Emile Metz, École privée Notre-Dame** *besuchen*

LIEBE ELTERN,

Seit dem Schulanfang 2018-2019 werden die Pflichtschulbücher der Sekundarschulen allen Schülern kostenfrei zur Verfügung gestellt. Dabei beeinflusst die neue Regelung in keiner Weise die staatlichen Beihilfen zum Schulanfang. So müssen Sie nicht länger die Schulbücher kaufen, die Ihre Kinder in der Schule benötigen. Mein Ministerium hat unterschiedliche Maßnahmen ergriffen, damit Schüler und Eltern auf möglichst einfache Weise die klassenspezifischen Bücher erhalten.
Die Abfolge der einzelnen Schritte ist sehr einfach. Weder Sie noch Ihr Kind müssen sich zu einer Buchhandlung begeben, denn die Schule bestellt die entsprechenden Bücher und verteilt sie zu Beginn des Schuljahres an die Schüler. Darüber hinaus brauchen Sie die Bücher nicht zu bezahlen; Schule und Ministerium übernehmen dies auf direktem Wege. Dadurch kann Ihr Kind sicher sein, die richtigen, von den Lehrkräften seiner Schule ausgewählten Bücher zu bekommen. Das sorgt für einen ruhigen und stressfreien Schulanfang.
Sollten Sie weitere Fragen haben, zögern Sie nicht, sich über die Webseite www.mybooks.lu zu informieren oder sich zu Beginn des Schuljahres an die Schule Ihres Kindes oder dessen Klassenlehrer/-in zu wenden.

CLAUDE MEISCH
Minister für Bildung,
Kinder und Jugend

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

MYBOOKS.LU
GRATIS SCHOULBICHER FIR DE LYCÉE
Eng Initiativ vum Educatiounsministère

To the parents of students attending "voie de préparation" classes, welcome classes (ACCU) and welcome classes for young adults (CLIJA/CLIJAA) in a luxembourgish public high school and in the following private schools: **École privée Fieldgen, École privée Marie-Consolatrice, École privée Sainte-Anne, Lycée privé Emile Metz, École privée Notre-Dame**

DEAR PARENTS,
DEAR MADAM, DEAR SIR,

From school year 2018-2019, compulsory high school textbooks prescribed by the national curriculum are free of charge for all students. You will continue being entitled to back-to-school allowances, however, you won't need to buy the school books that are mandatory for your children.
My ministry has set up different procedures to help students and their parents easily obtain the books requested to follow their courses. You don't need to visit a library since the books are ordered and distributed by the school at the beginning of the school year. Paying for the books is also unnecessary as all costs will be covered by the school and the ministry. In other words, your child is sure to receive the books chosen by the different teachers and start the school year with an eased mind.
Should you have any questions, don't hesitate to contact your child's school or his or her teacher ("Régent or Régente") at the start of the school year. Please feel free to visit the website www.mybooks.lu for more information.

CLAUDE MEISCH
Minister for Education,
Children and Youth

Un d'Eltere vu Schüler, déi op enger Klass vun der Voie de préparation, enger ACCU-Klass (Classe d'accueil), enger CLIJA/CLIJAA-Klass oder op enger Klass aus enger privater öffentlecher Schoul **(École privée Fieldgen, École privée Marie-Consolatrice, École privée Sainte-Anne, Lycée privé Emile Metz, École privée Notre-Dame)** *ageschriwwe sinn*

LÉIF ELTEREN,

Zënter dem Ufank vum Schouljoer 2018-2019 sinn d'obligatoresch Schoulbicher fir Schüler am Enseignement secondaire gratis. Dëst huet keen Impakt op d'Allocatioun fir d'Schoulrentrée oder op aner finanziell Hëllefen. Mäi Ministère huet verschidde Mooss-namen agefouert, fir dass d'Schüler an hir Elteren déi fir hir Klass erfuerderlech Bicher einfach kënne kréien.
Wat d'Klass vun Ärem Kand ugeet, ass d'Prozedur einfach. Dir musst net an ee Bicherbuttek goen, well d'Schoul d'Bicher bestellt an se am Ufank vum Schouljoer direkt un d'Schüler verdeelt. Dir musst net fir d'Bicher bezuelen; d'Schoul an de Ministère këmme-ren sech direkt dorëms. Op dës Manéier ass Äert Kand sécher, Bicher ze kréien, déi d'Léierpersonal ausgewielt huet, a kann d'neit Schouljoer ganz roueg ufänken.
Wann Dir Froen hutt, kënnt Dir gäre d'Websäit www.mybooks.lu consultéieren. Weider Informatiounen kritt Dir ab elo an der Schoul vun Ärem Kand, oder am Ufank vum Schouljoer direkt vum Régent oder der Régente vun der Klass.

CLAUDE MEISCH
Minister fir Educatioun,
Kanner a Jugend